eurolite®

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

Neon-Tube Complete Set
with Power Cord & Plug

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

CE

© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdit!
Prohibida toda reproducción.

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Sommaire
Contenido

Deutsch

EINFÜHRUNG **4**
SICHERHEITSHINWEISE **4**
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG **5**
INSTALLATION **6**
Lampeninstallation/Lampenwechsel 6
Befestigung 6
Anschluss ans Netz 7
BEDIENUNG **7**
REINIGUNG UND WARTUNG **7**
TECHNISCHE DATEN **8**

English

INTRODUCTION **9**
SAFETY INSTRUCTIONS **9**
OPERATING DETERMINATIONS **10**
INSTALLATION **11**
Installing/Replacing the lamp 11
Attachment 11
Connection with the mains 12
OPERATION **12**
CLEANING AND MAINTENANCE **12**
TECHNICAL SPECIFICATIONS **13**

Français

INTRODUCTION **14**
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ **14**
EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS **15**
INSTALLATION **16**
Installer/Remplacer la lampe 16
Fixation 16
Alimentation 17
MANIEMENT **17**
NETTOYAGE ET MAINTENANCE **17**
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES **18**

Español

INTRODUCCIÓN **19**
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD **19**
INSTRUCCIONES DE MANEJO **20**
INSTALACIÓN **21**
Instalar/Reemplazar la lámpara 21
Fijación 21
Alimentación 22
OPERACIÓN **22**
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO **22**
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS **23**

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern:	51101465, 51101466, 51101467, 51101468,
This user manual is valid for the article numbers:	51101465, 51101466, 51101467, 51101468,
Ce mode d'emploi est concu pour les n° d'art.:	51101465, 51101466, 51101467, 51101468,
Este manual del usuario es válido para las referencias:	51101465, 51101466, 51101467, 51101468,

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:
www.eurolite.de

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

eurolite®

Neon-Röhre Komplettset

ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein EUROLITE Neon-Röhre Komplettset entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie das Neon-Röhre Komplettset aus der Verpackung.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG!
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät jederzeit allpolig vom Netz zu trennen ist.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Das Gerät ist schutzisoliert.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf dem Typenschild angegeben. Stecken Sie die Netzleitung nur in geeignete Schukosteckdosen ein.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

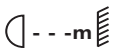
Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine ortsfeste Leuchte für allgemeine Zwecke. Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Das Bildzeichen 

bezeichnet den Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen. Der Abstand zwischen Lichtaustritt und der zu beleuchteten Fläche darf 0,5 Meter nicht unterschreiten!

Achten Sie bei der Leuchtenmontage, beim Leuchtenabbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung!

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, Abstürzen etc. verbunden.

INSTALLATION

Lampeninstallation/Lampenwechsel

LEBENSGEFAHR!
Lampe nur bei ausgeschaltetem Gerät einsetzen!
Netzstecker ziehen!

ACHTUNG!
Die Lampe muss gewechselt werden, wenn diese beschädigt ist oder sich durch Wärme verformt hat!

Vor dem Wechseln der Lampe, das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen (Netzstecker ziehen) und die Lampe unbedingt erst abkühlen lassen (ca. 5 Minuten).

Vermeiden Sie es, den Glaskörper mit bloßen Händen zu berühren. Beachten Sie auch unbedingt die Hinweise des Lampenherstellers.

Setzen Sie keine Lampen mit einer höheren Leistungsangabe ein. Lampen mit einer höheren Leistung entwickeln höhere Temperaturen, für die das Gerät nicht ausgelegt ist. Bei Zuwiderhandlungen erlischt die Garantie.

Die verwendete Röhre erreicht Temperaturen von bis zu 80° C.

Zum Ersetzen der Lampen verwenden Sie bitte nur geeignete Neon-Röhren.

Bitte entsorgen Sie das unbrauchbar gewordenen Leuchtmittel gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Vorgehensweise:

Schritt 1: Drücken Sie beide Knöpfe an einem Ende des Gerätes zusammen und ziehen Sie das Ende einige Zentimeter heraus.
Schritt 2: Wird eine defekte Röhre ausgetauscht, entfernen Sie zunächst die defekte Röhre.
Schritt 3: Setzen Sie die neue Neon-Röhre vorsichtig in den Sockel ein und schieben Sie das offene Ende wieder zu.

Befestigung

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens die 10-fache Punktbelastung des Eigengewichtes des Gerätes aushalten kann.

Der Installationsort muss so gewählt werden, dass das Gerät absolut plan an einem festen, erschütterungsfreien, schwingungsfreien und feuerfesten Ort befestigt werden kann. Mittels Wasserwaage muss überprüft werden, dass das Gerät absolut plan befestigt wurde.

Das Gerät muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

Die Festigkeit der Installation hängt entscheidend von der Befestigungsunterlage (Bausubstanz, Werkstoff) wie z. B. Holz, Beton, Gasbeton, Mauersteine ab. Deshalb muss das Befestigungsmaterial unbedingt auf den jeweiligen Werkstoff abgestimmt werden. Erfragen Sie die passende Dübel/Schraubenkombination von einem Fachmann unter Angabe der max. Belastbarkeit und des vorliegenden Werkstoffes.

Das Gerät muss immer über alle Befestigungslöcher angebracht werden. Verwenden Sie geeignete Schrauben und vergewissern Sie sich, dass die Schrauben fest mit dem Untergrund verbunden sind.

Vorgehensweise:

Schritt 1: Entfernen Sie die Neon-Röhre. (Siehe **Vorgehensweise** unter Lampeninstallation/-wechsel).
Schritt 2: An der Bodenplatte des Gerätes befinden sich die Löcher zur Installation.
Schritt 3: Halten Sie das Gerät mit der Bodenplatte an die Stelle, wo es installiert werden soll.
Schritt 4: Markieren Sie Ihre Bohrlöcher mit einem Bleistift oder einem geeigneten Werkzeug.
Schritt 5: Bohren Sie die Löcher.
Schritt 6: Halten Sie das Gerät mit der Bodenplatte in der gewünschten Position und schrauben Sie es fest.
Schritt 7: Setzen Sie die Röhre vorsichtig in den Sockel wieder ein.

LEBENSGEFAHR!
Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!

Anschluss ans Netz

Schließen Sie das Gerät über den Netzstecker ans Netz an.

Wenn das Gerät direkt an das örtliche Stromnetz angeschlossen wird, muss eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol in die festverlegte elektrische Installation eingebaut werden.

Das Gerät darf nur an eine Elektroinstallation angeschlossen werden, die den VDE-Bestimmungen DIN VDE 0100 entspricht. Die Hausinstallation muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit 30 mA Bemessungsdifferenzstrom ausgestattet sein.

BEDIENUNG

Schließen Sie das Gerät an die Spannungsversorgung an. Über den ON/OFF-Schalter lässt sich das Gerät ein- bzw. ausschalten.

Wenn Sie das Gerät an die Spannungsversorgung angeschlossen haben, benötigt die Neon-Lampe ca. 3-4 Minuten Aufwärmzeit bis sie mit 100%-iger Leuchtkraft brennt.

REINIGUNG UND WARTUNG

LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich außer der Lampe keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

TECHNISCHE DATEN

NEON-RÖHRE KOMPLETTSET	15 W/45 cm	18 W/60 cm
Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	18 W	20 W
Maße (LxBxH):	480 x 35 x 60 mm	635 x 35 x 60 mm
Gewicht:	0,3 kg	0,4 kg
Passende Lampe:		
Neon Röhre	15W G13 450x26mm T8 6400K	18W G13 600x26mm T8 6400K

NEON-RÖHRE KOMPLETTSET	36 W/120 cm	58 W/150 cm
Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	40 W	60 W
Maße (LxBxH):	1245 x 35 x 60 mm	1545 x 30 x 50 mm
Gewicht:	0,6 kg	1 kg
Passende Lampe:		
Neon Röhre	36W G13 1200x26mm T8 6400K	58W G13 1500x26mm T8 6400K

Für alle Leuchten:

Maximale Umgebungstemperatur. T_a:	45° C
Maximale Leuchtentemperatur im Beharrungszustand T_B:	80° C
Mindestabstand zu enflammbaren Oberflächen:	0,5 m
Mindestabstand zum angestrahlten Objekt:	0,5 m

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 06.08.2009 ©

eurolite® GERMANY

English

USER MANUAL

Neon-Tube Complete Set

CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE Neon-Tube Complete Set. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your Neon-Tube Complete Set.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION!
Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please make sure that the device can always be disconnected from the mains.

This device falls under protection-class II and features a protective insulation.

Always plug in the power plug last.

Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution!

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the technical sticker.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord.

Please consider that damages caused by manual modifications to the device are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

OPERATING DETERMINATIONS

This device is a fixed general purpose luminaire. This product is only allowed to be operated with an alternating voltage of 230 V, 50 Hz and was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

The symbol

determines the minimum distance from lighted objects. The minimum distance between light-output and the illuminated surface must be more than 0.5 meters.

Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing the fixture.

Operate the device only after having become familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, lamp explosion, crash etc.

INSTALLATION

Installing/Replacing the lamp

DANGER TO LIFE!
Only install the lamp with the device switched off!
Unplug from mains before!

CAUTION!
The lamp has to be replaced when it is damaged or deformed due to the heat!

Before replacing the lamp, unplug mains lead and let the lamp cool down (approx. 5 minutes).
During the installation do not touch the neon-tube bare-handed! Please follow the lamp manufacturer's notes!

Do not install lamps with a higher wattage! Lamps with a higher wattage generate temperatures the device was not designed for. Damages caused by non-observance are not subject to warranty.

During the operation, the lamp reaches temperatures of up to 80° C.

Please dispose of the unusable illuminants in accordance with the current legal regulations.

Procedure:

Step 1: Press the buttons together on one end of the fixture and pull this end out a few centimeters.
Step 2: If replacing the neon-tube, remove the old lamp from the socket.
Step 3: Insert the new neon-tube into the lamp-socket and carefully push the end back into place.

Attachment

Before attaching the device, make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10 times the device's weight.

The device must only be installed absolutely planar at a vibration-free, oscillation-free and fire-resistant location. Make sure that the device is installed absolutely planar by using a water-level.

The device must be installed out of the reach of people.

The device must always be installed via all fixation holes. Do only use appropriate screws and make sure that the screws are properly connected with the ground.

The durability of the installation depends very much on the material used at the installation area (building material) such as wood, concrete, gas concrete, brick etc. This is why the fixing material must be chosen to suit the wall material. Always ask a specialist for the correct plug/screw combination indicating the maximum load and the building material.

Procedure:

Step 1: Remove the lamp from the socket. (See **Procedure** under Installing/Replacing the lamp)
Step 2: The holes for the installation are on the baseplate.
Step 3: Hold the baseplate onto the location where the device is to be installed.
Step 4: Mark the boreholes with a pen or a suitable tool.
Step 5: Drill the holes.
Step 6: Hold the baseplate in the desired position and tighten it with the screws included in delivery.
Step 7: Carefully install the lamp into the socket.

DANGER TO LIFE!
Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!

Connection with the mains

Connect the device to the mains with the power-plug.

If the device will be directly connected with the local power supply network, a disconnection switch with a minimum opening of 3 mm at every pole has to be included in the permanent electrical installation.

The device must only be connected with an electric installation carried out in compliance with the IEC-standards. The electric installation must be equipped with a Residual Current Device (RCD) with a maximum fault current of 30 mA.

OPERATION

Connect the effect to the mains. With the ON/OFF-switch, you can switch the device on and off.

After you connected the device to the mains, the neon-tube needs 3-4 minutes warm-up time until it reaches full lighting output.

CLEANING AND MAINTENANCE

DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

NEON-TUBE COMPLETE SET	15 W/45 cm	18 W/60 cm
Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	18 W	20 W
Dimensions (LxWxH):	480 x 35 x 60 mm	635 x 35 x 60 mm
Weight:	0.3 kg	0.4 kg
Fitting Lamp:		
Neon Tube	15W G13 450x26mm T8 6400K	18W G13 600x26mm T8 6400K

NEON-TUBE COMPLETE SET	36 W/120 cm	58 W/150 cm
Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	40 W	60 W
Dimensions (LxWxH):	1245 x 35 x 60 mm	1545 x 30 x 50 mm
Weight:	0.6 kg	1 kg
Fitting Lamp:		
Neon Tube	36W G13 1200x26mm T8 6400K	58W G13 1500x26mm T8 6400K

For all luminaires:

Maximum ambient temperature. T_a:	45° C
Maximum housing temp. T_B (steady state):	80° C
Min.distance from flammable surfaces:	0.5 m
Min.distance to lighted object:	0.5 m

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 06.08.2009 ©

eurolite® GERMANY

Français

MODE D'EMPLOI

Set Complet de Tube Neon

ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un EUROLITE Set Complet de Tube Neon. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez le Set Complet de Tube Neon de son emballage.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il à été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

Assurez-vous que c'est toujour possible de débrancher l'appareil.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie II. Cet appareil dispose d'une double isolation.

La fiche au secteur doit toujours être branchée en dernier lieu. Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF de l'appareil est en position OFF avant d'effectuer ce branchement.

Ne laissez pas les câbles d'alimentation en contact avec d'autres câbles. Soyez prudent; lorsque vous manipulez les câbles et les connexions, vous êtes soumis à des risques d'électrocutions! Ne manipulez jamais les partys sous tension avec les mains mouillées!

Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée au dos de l'appareil. Mettez le câble d'alimentation seulement dans des prises adaptées.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et les câbles d'alimentation régulièrement.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais sur le câble.

Toute modification effectuée sur cet appareil annule la garantie.

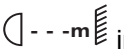
Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un luminaire fixe à usage général. Cet appareil doit seulement être connecté avec une tension alternative de 230 V, 50 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quand choisir le lieu d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Le symbole  indique la distance minimale des objets illuminés. Ne jamais prendre une distance en-dessous de 0,5 mètres entre la sortie de lumière et la surface à illuminer!

Lors de l'installation du luminaire, au démontage du luminaire et pendant l'exécution des travaux de service faites attention à ce que la zone en-dessous du lieu d'installation soit bouclée.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toute modification sur l'appareil.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, explosion de lampe, chute etc.

INSTALLATION

Installer/Remplacer la lampe

DANGER DE MORT!
Toujours mettre hors tension avant de mettre en place l'ampoule!
Débrancher avant toute manipulation!

ATTENTION!
La lampe doit être remplacée lorsqu'elle a été endommagée ou déformée par la chaleur!

Avant le remplacement de l'ampoule, toujours laisser refroidir (env. 5 minutes) celle-ci et débrancher l'appareil.

Ne jamais manipuler l'ampoule directement avec les doigts. Veuillez respecter les instructions du fabricant.

Ne pas utiliser des ampoules d'une puissance supérieure, la température dègagée par celles-ci étant trop haute pour cet appareil. En cas de non respect de cette consigne, la garantie n'est plus valable.

La lampe utilisée a une température moyenne de 80° C.

Il faudra détruire les agents lumineux conformément à la réglementation en vigueur.

Procédure:

Pas 1: Compressez les boutons au bout d'appareil et distendez le bout quelques centimètres.
Pas 2: Quand vous remplacez une lampe, retirez la lampe defféctueuse avant.
Pas 3: Insérez la lampe néon nouvelle dans la douille de lampe et remplacez le bout d'appareil.

Fixation

Rassurez-vous avant le montage que la surface de montage peut supporter au moins dix fois la charge ponctuelle du poids propre du l'appareil.

Il faut installer l'appareil en dehors du secteur d'opération à la main de personnes.

Le lieu d'installation doit être choisi de sorte que l'appareil soit fixé de manière absolument plane à une position fixe, libre d'oscillations et inflammable. Il faut vérifier à moyen d'un niveau, que l'appareil a été fixé de manière absolument plane.

La stabilité de l'installation dépend décaissement de la base de fixation (matériel de construction) comme p. ex. bois, béton, béton cellulaire, briques etc. C'est pourquoi le matériel de fixation doit absolument être adapté au matériel de construction. Adressez-vous à un spécialiste pour savoir la combinaison de chevilles et de vis approprié, indiquant la charge maximale et du matériel de construction.

L'appareil doit toujours être installé grâce à tous les trous d'installation. Seulement utiliser des vis appropriés et assurez-vous que tous les vis soient connectés firmament avec le sous-sol.

Procédure:

Pas 1: Retirez la lampe. (Voir **Procédure** sous Installer/Remplacer la lampe)
Pas 1: Sur la plaque de fond il y a les forures pour l'installation.
Pas 2: Maintenez la plaque de fond à la position d'installation.
Pas 3: Marquez les forures avec un crayon ou un outil approprié.
Pas 4: Forez les forures.
Pas 5: Maintenez la plaque de fond dans la position désirée et vissez l'appareil avec les vis inclus en livraison.
Pas 5: Insérez la lampe néon dans la douille de lampe avec précaution.

DANGER DE MORT!
Avant la première mise en marche, l'installation doit être contrôlé par un organisme agrée!

Alimentation

Branchez l'appareil avec la fiche au secteur.

Quand vous connectez l'appareil directement au secteur local, vous deviez installer un interrupteur du secteur avec une aperture de 3 mm au minimum sur chaque pôle.

Cet appareil doit seulement être connecté avec une installation électrique correspondant aux régulations IEC. L'installation doit être équipée avec un disjoncteur à courant de défaut (RCD) avec un courant différentiel résiduel de 30 mA.

MANIEMENT

Branchez le Set Complet de Tube Neon au secteur. Avec l'interrupteur ON/OFF, vous pouvez mettre l'appareil sous/hors ténsion.

Dès que vous brancherez l'appareil au secteur, la lampe nécéssitera environ 3 à 4 minutes pour atteindre son rendement maximum.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement de contaminations comme de la poussière etc. Pour le nettoyage, utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser un aucun cas de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel de service compétent!

Si des pièces de rechange sont nécessaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Pour tout renseignement complémentaire, votre revendeur se tient à votre entière disposition.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SET COMPLET DE TUBE NEON	15 W/45 cm	18 W/60 cm
Alimentation:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Puissance de rendement:	18 W	20 W
Dimensions (LxlxH):	480 x 35 x 60 mm	635 x 35 x 60 mm
Poids:	0,3 kg	0,4 kg
Lampe:		
Tube Neon	15W G13 450x26mm T8 6400K	18W G13 600x26mm T8 6400K

SET COMPLET DE TUBE NEON	36 W/120 cm	58 W/150 cm
Alimentation:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Puissance de rendement:	40 W	60 W
Dimensions (LxlxH):	1245 x 35 x 60 mm	1545 x 30 x 50 mm
Poids:	0,6 kg	1 kg
Lampe:		
Tube Neon	36W G13 1200x26mm T8 6400K	58W G13 1500x26mm T8 6400K

Pour tous les Sets Complets de Tubes Neon:

Maximale température ambiante T_a:	45° C
Maximale temp. du boîtier (à l'équilibre) T_B:	80° C
Distance minimum au surface enflammables:	0,5 m
Distance minimum au object illuminé:	0,5 m

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 06.08.2009 ©

eurolite® GERMANY

Español

MANUAL DEL USUARIO

Set Completo de Tubo Neon

¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

Por su propia seguridad, por favor lea este manual del usuario detenidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un EUROLITE Set Completo de Tubo Neon. Si Vd. respecte las instrucciones sucesivas, aseguremos que vaya a gozarse mucho de su compra.

Desembale su Set Completo de Tubo Neon.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡PRECAUCIÓN!
¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.

Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Asegúrese de que el aparato puede siempre ser desenchufado.

Este aparato pertenece a la clase de protección II. Este aparato tiene un aislamiento de protección.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF” antes de conectar el aparato a la red.

¡No deje que el cable de alimentación entre en contacto con otros cables! ¡Maneje los cables de corriente alterna y las conexiones de corriente alterna con mucha precaución!

Asegúrese de que la tensión de alimentación no es mayor que la indicada en el panel trasero.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación.

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es una lámpara fija para uso generales. El aparato sólo es permitido para una conexion con una tensión alternativa de 230 V, 50 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

El símbolo

incica la distancia por mínimo a objetos iluminados. La distancia entre la salida de luz y el área iluminado no debe ser menos de 0,5 metros.

Durante el montaje de la lámpara, el desmontaje y operaciones de mantenimiento asegúrese de que el área debajo del lugar de la instalación está bloquado.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

Si el aparato debe ser transportado, utilize el embalaje original para evitar daños de transporte.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, explosión de la lámpara, caída, etc.

INSTALACIÓN

Instalar/Reemplazar la lámpara

¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Instale la lámpara únicamente con el aparato desenchufado!
¡Desenchufe-lo de la corriente!

¡PRECAUCION!
¡La lámpara debe ser reemplazada cuando esté deteriorada o deformada debido al calor!

Antes de reemplazar la lámpara, desenchufe-lo de la corriente y deje que la lámpara se enfrie.

¡Durante la instalación no toque las bombillas de cristal con las manos sin protección! ¡Por favor siga las indicaciones del fabricante de las lámparas!

No instalar una lámpara con más vatios. Una lámpara de estas características genera temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado. Los daños causados por no hacer caso a esta norma no están sujetos a garantía.

Al operar las lámparas de este tipo llegan a temperaturas de hasta 80° C.

Los elementos de iluminación inutil debe ser eliminada según las instrucciones actuales de la ley

Procedimiento:

Paso 1: Apriete los dos botones al final del aparato y traiga el término algunos centímetros.
Paso 2: Cuando quire reemplazar un tubo neon defectuoso, primero quite el tubo neon defectuoso del casquillo.
Paso 3: Coloque el tubo neon nuevo en el casquillo y reemplace el final del aparato.

Fijación

Asegúrese antes de la montaje, que el área de montaje puede llevar una carga de punto de un mínimo de 10 veces del peso del aparato.

El aparato debe ser instalado absolutamente plano en un sitio firme, sin concusiones, sin oscilaciones y resistente al fuego. Contrôle con un nivel de agua si el aparato ha sido instalado absolutamente plano.

El aparato debe ser instalado fuera de dónde personas pueden llegarlo con sus manos.

La solidez de la instalación depiende crucialmente de la base de asiento de la fijación (material de construcción) como p. ej. madera, homigón, hormigón gaseoso, piedras des muro etc. Por eso el material de fijación debe ir conforme con el material de construcción. Consulte a un profesional del ramo para saber la correcta combinación taco/tornillo indicando la carga máxima y el material de construcción.

El aparato debe siempre ser instalado mediante todos los orificios de fijación. Sólo utilice tornillos apropriados y asegúrese de que los tornillos están fijado firmamente con el subsuelo.

Procedimiento:

Paso 1: Quite el tubo neon del casquillo. (Ver **Procedimiento** debajo de Instalar/Reemplazar la lámpara)
Paso 1: En la base hay los orificios para la instalación.
Paso 2: Sujete la base en la localización donde el aparato vaya a ser instalado.
Paso 3: Marque los orificios que han de ser taladrados con un lápiz o herramienta adecuada.
Paso 4: Taladre los orificios.
Paso 5: Sujete la base en la posición deseada y fijela con los tornillos incluídos.
Paso 5: Coloque el tubo neon en el casquillo con cuidado.

¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Antes de la primera puesta en marcha, la instalación debe ser inspeccionada por un perito!

Alimentación

Conectar el aparato a la red mediante la clavija de alimentación.

Cuando Vd. quiere instalar el aparato directamente a la red local, Vd. debe instalar un interruptor de la red con una apertura de 3 mm por mínimo en cada polo.

Sólo conectar el aparato a una instalación eléctrica conforme a las regulaciones IEC. Esta instalación debe ser equipada con un disyuntor de corriente residual (RCD) con un máximo corriente residual de 30 mA.

OPERACIÓN

Conecta el Set Completo de Tubo Neon a la red. Puede apagar o desapagar el aparato mediante el interruptor ON/OFF.

Tras la conexión del aparato a la red, el Set Completo de Tubo Neon comienza a funcionar.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

SET COMPLETO DE TUBO NEON	15 W/45 cm	18 W/60 cm
Alimentación:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Consumo:	18 W	20 W
Dimensiones (La.xAn.xAl.):	480 x 35 x 60 mm	635 x 35 x 60 mm
Peso:	0,3 kg	0,4 kg
Lámpara:		
Tubo Neon	15W G13 450x26mm T8 6400K	18W G13 600x26mm T8 6400K

SET COMPLETO DE TUBO NEON	36 W/120 cm	58 W/150 cm
Alimentación:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Consumo:	40 W	60 W
Dimensiones (La.xAn.xAl.):	1245 x 35 x 60 mm	1545 x 30 x 50 mm
Peso:	0,6 kg	1 kg
Lámpara:		
Tubo Neon	36W G13 1200x26mm T8 6400K	58W G13 1500x26mm T8 6400K

Para todos los Sets Completos de Tubos Neon:

Máxima temperatura ambiente T_a:	45° C
Máxima temperatura de la casa (inercia) T_B:	80° C
Distancia mínima a objetos enflamables:	0,5 m
Distancia mínima a objetos iluminados:	0,5 m

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 06.08.2009 ©

eurolite® GERMANY